

SBÍRKA POKYNŮ OBECNÉ POVAHY
NEJVYŠŠÍHO STÁTNÍHO ZÁSTUPCE
Č. 5/2020

**POKYN OBECNÉ POVAHY
nejvyššího státního zástupce**

ze dne 15. prosince 2020,

**kterým se mění pokyn obecné povahy nejvyššího státního zástupce č. 10/2013,
o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, ve znění pokynů obecné
povahy č. 8/2016 a č. 6/2019**

Podle § 12 odst. 1 zákona č. 283/1993 Sb., o státním zastupitelství, ve znění
pozdějších předpisů, stanovím:

Čl. I

**Změna pokynu obecné povahy o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech
trestních**

Pokyn obecné povahy č. 10/2013, o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech
trestních, ve znění pokynů obecné povahy č. 8/2016 a č. 6/2019, se mění takto:

1. V čl. 4 odstavec 1 zní:

„(1) Písemnosti státního zastupitelství zasílané do cizího státu musí být opatřeny
hlavičkou státního zastupitelství obsahující malý státní znak. Mezinárodní odbor
Nejvyššího státního zastupitelství používá v hlavičce název úřadu „Nejvyšší státní
zastupitelství České republiky, mezinárodní odbor“, resp. jeho cizojazyčné znění,
a dále v záhlaví pod hlavičkou doplňující údaje: adresu, telefonní číslo, fax a e-mail
mezinárodního odboru Nejvyššího státního zastupitelství, bez identifikátoru datové
schránky; pod záhlavím na první straně uvádí odvolací (tj. kontaktní) údaje
na státního zástupce, kterému je věc přidělena. Ostatní státní zastupitelství uvádí
v záhlaví pod hlavičkou doplňující údaje: adresu, telefonní číslo, fax a e-mail státního
zastupitelství, bez identifikátoru datové schránky a, pokud je to vhodné,
pod záhlavím na první straně i odvolací (tj. kontaktní) údaje na státního zástupce,
kterému je věc přidělena. Před svojí spisovou značkou všechna státní zastupitelství
uvádí slova „naše značka“. Písemnosti musí být po formální i jazykové stránce
bezvadné, v textu nelze používat zkratky, i když jsou ve vnitrostátním styku obvyklé.
Měsíc v datu se nevyjadřuje číslicí, ale slovně.“

2. V čl. 4 odstavec 3 včetně poznámky pod čarou č. 1 zní:

„(3) Je-li třeba úředně přeložit písemnost do cizího jazyka, překlad musí splňovat
náležitosti tlumočnického úkonu podle právního předpisu pro výkon tlumočnické

činnosti.¹⁾ V případě překladů do arabštiny státní zástupce tlumočnickovi uloží, aby všechna vyhotovení písemnosti s překladem svázal po pravé straně.“

¹⁾ Zákon č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích, ve znění zákona č. 166/2020 Sb.

3. V čl. 16 se poznámka pod čarou č. 11 zrušuje.

4. Čl. 17 včetně nadpisu a poznámky pod čarou č. 11 zní:

Čl. 17

Zasílání informací národnímu zastoupení ČR v Eurojustu

Státní zástupce zasílá informace podle čl. 21 nařízení o Eurojustu¹¹ zastoupení České republiky v Eurojustu e-mailem na formuláři poskytnutém Eurojustem, v kopii mezinárodnímu odboru Nejvyššího státního zastupitelství. Informace jsou poskytovány v českém jazyce.“

¹¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1727 ze dne 14. listopadu 2018 o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust) a o nahrazení a zrušení rozhodnutí Rady 2002/187/SVV, Úř. věst.: L 295 ze dne 21. 11. 2018, s. 138.“

5. Poznámky pod čarou č. 12 až 16 se zrušují.

6. V čl. 25 odstavec 10 zní:

„(10) Pokud státní zástupce rozhodne o propuštění osoby, o jejíž vydání jde, ze zadržení nebo z předběžné vazby, neprodleně o tom informuje NÚ INTERPOL nebo NC SIRENE. Zároveň státní zástupce požádá NÚ INTERPOL o zastavení pátrání za účelem zadržení na území České republiky, aby osoba nebyla znovu na území České republiky zadržena. Je-li vedeno předběžné šetření u osoby, ohledně níž byl pořízen v SIS záznam za účelem zatčení a vydání nebo předání, na svobodě, státní zástupce požádá NC SIRENE o označení tohoto záznamu v SIS, aby osoba nebyla na jeho základě znovu na území České republiky zadržena.“

7. V čl. 40 odstavec 11 zní:

„(11) Pokud státní zástupce rozhodne o propuštění osoby, o jejíž předání jde, ze zadržení nebo z předběžné vazby, neprodleně o tom informuje NÚ INTERPOL nebo NC SIRENE. Zároveň státní zástupce požádá NÚ INTERPOL o zastavení pátrání za účelem zadržení na území České republiky, aby osoba nebyla znovu na území České republiky zadržena. Je-li vedeno předběžné šetření u osoby, ohledně níž byl pořízen v SIS záznam za účelem zatčení a vydání nebo předání, na svobodě, státní zástupce požádá NC SIRENE o označení tohoto záznamu v SIS, aby osoba nebyla na jeho základě znovu na území České republiky zadržena.“

8. V čl. 67 se na konci doplňuje nový odstavec 6, který zní:

„(6) Ke dni 31. ledna každého roku předloží vedoucí společného vyšetřovacího týmu mezinárodnímu odboru Nejvyššího státního zastupitelství souhrnnou zprávu o úrovni

komunikace s vedoucím společného vyšetřovacího týmu i policejními orgány z jiného státu či států, o případných jiných problémech mezinárodní justiční spolupráce v tomto týmu a o tom, zda jsou řešeny a zda je naplňován cíl, pro který byl tento tým založen.“

9. V čl. 70 se na konci doplňuje text: „Státní zástupce také informuje mezinárodní odbor Nejvyššího státního zastupitelství o všech případech odmítnutí poskytnutí právní pomoci v cizím státě týkající se poskytnutí e-dat (uživatelských, provozních i obsahových uchovávaných v počítačových systémech), včetně toho, jak cizí stát toto odmítnutí poskytnutí dat odůvodnil.“

10. V čl. 91 se na konci doplňuje nový odstavec 6, který zní:

„(6) Ke dni 31. ledna každého roku předloží vedoucí společného vyšetřovacího týmu mezinárodnímu odboru Nejvyššího státního zastupitelství souhrnnou zprávu o úrovni komunikace s vedoucím společného vyšetřovacího týmu i policejními orgány z jiného státu či států, o případných jiných problémech mezinárodní justiční spolupráce v tomto týmu a o tom, zda jsou řešeny a zda je naplňován cíl, pro který byl tento tým založen.“

11. V čl. 94 se na konci doplňuje text: „Státní zástupce také informuje mezinárodní odbor Nejvyššího státního zastupitelství o všech případech odmítnutí poskytnutí právní pomoci v České republice týkající se poskytnutí e-dat (uživatelských, provozních i obsahových uchovávaných v počítačových systémech), včetně toho, jak toto odmítnutí poskytnutí dat cizímu státu odůvodnil.“

12. Příloha A včetně poznámek pod čarou č. 203 až 206 se zrušuje.

Čl. II

Účinnost

Tento pokyn obecné povahy nabývá účinnosti dnem 1. ledna 2021.

Nejvyšší státní zástupce:
JUDr. Pavel Zeman v. r.